

Несмотря на давление узбекской стороны, в Киргизии не собираются смешивать литературу с политикой

Краткое сообщение об изучении творчества поэта Мухаммада Салиха в Узбекском гуманитарно-педагогическом институте (ОшГУ), опубликованное «Ферганой.Ру» на прошлой неделе со ссылкой на радио «Озодлик», послужило причиной ажиотажа в Оше. Напомним, мы сообщили, что преподаватели Узбекского гуманитарно-педагогического института ОшГУ приняли решение наряду с творчеством других классиков тюркоязычной литературы изучать и произведения поэта Мухаммада Салиха.

«Без творчества этого поэта невозможно представить современную узбекскую литературу», – сообщили в интервью радио «Озодлик» ошские преподаватели современной узбекской литературы Даврон Насибхонов и Муяссар Халматова.

Не секрет, что книги Салая Мадаминаова (литературный псевдоним – Мухаммад Салих) в Узбекистане уже десять лет как официально запрещены. Его произведения изъяты из библиотек Республики Узбекистан, информация о нём вычеркнута из программ школ и вузов.

Однако, рассказывая о предполагаемых нововведениях в ОшГУ, «Фергана.Ру» не стремилась придать интересному факту политическую окраску, а сообщившие новость преподаватели Д. Насибханов и М. Халматова и не подозревали, что их слова могут быть расценены как политический выпад.

Между тем, 13 февраля 2006 года, после публикации на «Фергане.Ру» эта информация была распространена и местными каналами Ошского телевидения, передачи которого смотрит вся Ферганская долина, в том числе и ее узбекская часть. Вероятно,

именно это вызвало резкую негативную реакцию официального Узбекистана.

Уже на следующий день после того, как журналист Ошского телевидения «МезонТВ» Хулькар Исамова в вечерних новостях со ссылкой на агентство «Фергана.Ру» процитировала информацию об изучении творчества узбекского поэта и оппозиционного политика Мухаммада Салиха в УГПИ ОшГУ, директор УГПИ ОшГУ Равшанбек Турсунов по местному «ОшТВ» выступил опровержением сообщения.

Впоследствии стало известно, что после появления сообщений директор УГПИ был вызван в ректорат ОшГУ, а в институт, где учатся около семисот студентов из Узбекистана, нанесли визит сотрудники узбекской и киргизской служб национальной безопасности (СНБ). Представители спецслужб потребовали объяснений. Директор УГПИ Равшанбек Турсунов был вынужден расплывчато оправдываться и заявил, что «программа современной узбекской литературы пока не потерпела изменений».

Выражая тревогу в связи с попытками связать литературу с идеологией и политикой, можно уверенно сказать, что на творчества узбекского поэта Мухаммада Салиха в Кыргызстане нет ни официального, ни неофициального запрета. Изучения чьего-либо литературного творчества здесь никто не запрещал, не запрещает, и хочется надеяться, что не запретит и впредь.

Реакция официального Ташкента на информацию о том, что в Кыргызстане изучают творчество узбекского оппозиционера, даёт ясное представление о политическом климате в Узбекистане, напоминающем эпоху сталинизма. В то время, в известные нам тридцатые годы прошлого столетия, точно как и сейчас, в «черный список» НКВД попали великие узбекские поэты и писатели Абдулла Кадыри, Абдулхамид Сулейман Чулпан, Усман Насыр и другие.

Почему же теперь узбеки Кыргызстана ни с того ни с сего должны вычеркнуть Мухаммада Салиха из литературы?

По словам библиотекаря Ошской областной библиотеки Валентины

Уливановой, в советские времена запрещали, к примеру, книги Александра Солженицына.

– Нам давали список авторов, чьи произведения нужно было убрать с глаз читателей. Но мы никогда не уничтожали эти книги, а просто хранили в складах библиотеки, – говорит она.

После распада Советского Союза никаких указаний «сверху» не было. В том числе, книг опального у себя на родине Мухаммада Салиха тоже никто не запрещал.

В Ошской областной библиотеке сегодня нашлись сборники стихотворений Мухаммада Салиха, опубликованные еще в советские времена. Читатели могут познакомиться с книгами «Бешинчи фасл» («Пятое время года»), «Валфажр» («Пение»), «Олис табассум сояси» («Тень далекой улыбки»), изданными на узбекском языке. А также со сборником стихотворений Максуда Бекжана – брата узбекского оппозиционера – «Муътадил ранглар» («Сказка о жизни без ошибок»), живущего в Норвегии.

– Вот у нас и книги Аскара Акаева лежат. Даже после мартовской революции никто не запрещает его читать, – говорит библиотекарь Арзыхан Сабирова.

Как посетовала Арзыхан Сабирова, в настоящее время не действует закон об обязательном бесплатном экземпляре, согласно которому литераторы обязаны были дарить библиотекам свои изданные творения. После распада Советского Союза в фонд узбекской литературы Ошской областной библиотеки не было почти никаких поступлений. По словам библиотекарей, любую художественную литературу на узбекском языке они примут с большей радостью.

www.fergana.ru